DOI: 10.17117/na.2015.11.05.391

<http://ucom.ru/doc/na.2015.11.05.391.pdf>

Поступила (Received): 16.11.2015

Шелихова С.В.
Роль параметра «сжатие – расширение»
в реализации просодической детерминанты
в китайском и русском языках

Shelikhova S.V.
The indicator «compression – expansion» and
the way it participates in prosodic determinant
realization in Russian and Chinese languages

Статья представляет исследование структуры просодического пространства китайского и русского языка. Для реализации речевых единиц требуется различное время. В статье раскрываются особенности реализации такого параметра как «сжатие – растяжение» в разных коммуникативных типах фраз-предложений, а также в противопоставленных акцентных структурах. На примере китайского и русского языков исследована зависимость параметра длительности от типа акцентной структуры в двусложном вопросительном и утвердительном предложении

The aim of this article is to retrace the performance of the indicator «compression-expansion» in various communicative types of sentences. The experiment has shown that in Russian and Chinese languages exists a consistent pattern of diminution of time value for account of retraction of post-tonic syllables irrespective of the communicative type of the sentence

Ключевые слова: просодема, просодическая детерминанта, средняя длительность, сжатие

Key words: prosodem, prosodic determinant, mean length, compression

Шелихова Светлана Викторовна

Аспирант, старший преподаватель
 Сибирский государственный аэрокосмический
 университет им. М.Ф. Решетнева
 Красноярский край, г. Красноярск, проспект им.
 газеты Красноярский рабочий, 31

Shelikhova Svetlana Victorovna

Graduate, Senior teacher
 Siberian state aerospace university named M.F.
 Reshetnev
 Krasnoyarsk, Krasnoyarskiy Rabochiy ave., 31

Между просодическими компонентами при их объединении в систему происходит формирование многообразных связей, что рассматривается как реализация структуры. Для того чтобы любая речевая единица могла реализоваться говорящим и быть воспринятой реципиентом, требуется некоторое время, которое, не одинаково для разных элементов. В тоже время, длитель-

ность составляющих речевой цепочки достаточно вариативна и доступный диапазон значений какого-либо языка может использоваться для передачи просодической информации. Время выражается в речи через такое свойство как «сжатие-растяжение» [1, с. 27]. Речь можно представить в виде цепи, которой характерно сжатие и растяжение. Это подобно универсальной метрической шкале, которая, накладываясь на речь, членит ее на языковые единицы. Процесс сжатия стабилизирует речь, а процесс растяжения связан с силами изменчивости, которые образуют диалектическое единство. Каждый язык имеет свои особенности в реализации данного параметра, что было подтверждено нашим экспериментом [2, с. 100].

Методологический анализ должен проводиться в тесной связи с математическими методами. В соответствии с этим требованием, электронно-акустический анализ языковой программы осуществлялся с помощью компьютерной программы Praat и позволил вычислить средние относительные величины длительности.

Минимальной единицей для данного исследования принято называть просодему, которая позволяет обнаружить структурность просодемного пространства и конкретизировать целое. В исследованиях просодии китайского языка основное внимание уделяется изучению его тональной структуры, в то время как работ освещающих проблему системного подхода к просодическому уровню не имеется. Выявление просодических единиц важно не только для решения вопроса об интонационной норме того или иного языка, но и обусловлено дидактическими потребностями, а в случае с китайским языком, большим количеством трудностей, возникающих в процессе обучения. В нашем исследовании мы представляем два языка в сравнении, ориентируясь на русскоговорящих студентов, изучающих тональный язык. Мы считаем, что сложности могут быть преодолены путем привлечения в практику преподавания данных фонологического (системного) анализа просодии, так как во всех языках просодия участвует в организации и членении речевого потока. В результате чего образуются единицы, которые называются учеными по-разному: морфема, просодема, интонема, синтагма и др.

В языковую программу эксперимента вошли двусложные китайские и русские слова, различающиеся местом ударения и семантикой и, представляющие собой, следующие акцентные структуры:

1. + —. 2. — +. 3. + —? 4. — +?

Чтобы познать характерные просодические особенности того или иного языка, необходимо, прежде всего, строить эксперимент на минимальных вариантах просодем. Тем самым объясняется ограничение эксперимента двусложными словами. Кроме того, необходимо было избежать воздействия на полученные данные таких факторов, как длина предложения, место слова в предложении и т.д.

В результате нашего эксперимента были получены следующие данные по средней длительности двусложной фразы с разной акцентной структурой в китайском языке:

Таблица 1

Диктор	Структура	
	± —.	— ±.
Диктор 1	808	928
Диктор 2	726	805
Среднее значение	767	866,5

Опираясь на показатели проведенного нами эксперимента, данные по средней длительности показали, что средняя длительность акцентной структуры с ударением на первом слоге в китайском языке меньше, чем у варианта просодемы с ударением на втором слоге.

В русском языке в результате проведенного нами эксперимента были получены следующие данные по средней длительности двусложной фразы с разной акцентной структурой:

Таблица 2

Диктор	Структура	
	± —.	— ±.
Диктор 1	500	790
Диктор 2	650	875
Среднее значение	575	832,5

В русском языке наблюдается идентичная закономерность, поэтому наименее длительной структурой является акцентная структура с ударением на первом слоге двусложной фразы.

Распределение параметра «сжатие – растяжение» зависит от качественной определенности просодической детерминанты. В китайском языке просодическая детерминанта характеризуется восходящим или восходящее – нисходящим движением основного тона. Наблюдение за движением ЧОТ (частота основного тона) китайских вариантов просодем показало, что в случае вопросительных и утвердительных двусложных фраз, происходит относительное понижение основного тона, тяготеющее к вариативности понижения. Так, например, анализ десяти двусложных фраз с ударением на второй слог показал, что соотношение абсолютного понижения тона и относительного равно 49% к 51%. Такое процентное соотношение, на наш взгляд, говорит о вариативности китайского языка, и в представленных нами таблицах и рисунках, дикторы показывают различную закономерность в распределении длительности, что объясняется некоторым ускорением темпа и наложением эмоций, которые были определены аудиторами на слух [3, с. 206].

Таблица 3

Диктор	Структура	
	± —?	— ±?
Диктор 1	619	683
Диктор 2	456	465
Среднее значение	537,5	569,5

В целом, опираясь на показатели данных по средней длительности, мы можем утверждать, что средняя длительность акцентной структуры с ударением на первом слоге в варианте с вопросительным предложением в китайском языке меньше, чем у варианта просодемы с ударением на втором слоге. Следовательно, можно сделать вывод, что в китайском языке сокращение длительности происходит за счет заударных слогов.

Таблица 4

Диктор	Структура	
	⊥ —?	— ⊥?
Диктор 1	580	650
Диктор 2	720	900
Среднее значение	560	775

Основываясь на полученных в ходе эксперимента данных, в русском языке наименее длительной структурой является акцентная структура с ударением на первом слоге. Следовательно, можно сделать вывод, что в китайском и русском языках сокращение длительности происходит за счет заударных слогов.

Параметр длительности наряду с характеристикой речи является признаком разнонаправленности акцентных структур всех типов предложения, но значительно не различает коммуникативные типы предложений между собой.

Степень изменения дифференциальных признаков в просодемном пространстве является начальной точкой для определения интонационного контура (единонаправленный – неединонаправленный), темпа произнесения (увеличение – уменьшение), диапазона частоты основного тона (сужение – расширение) [2, с. 17]. В данной статье мы представили часть нашего исследования просодического уровня китайского языка в сравнении с русским.

Определение функционирования локального времени для каждого языка является неотъемлемым условием познания функционирования и развития любого языка. Выявление единиц отдельных уровней и описание структуры китайского языка в сравнении с родным языком может значительно упростить процесс обучения.

Список используемых источников:

1. Коваленко Н. А. Системный подход к фразовой просодии слова: автореф. дис. д-ра филол. наук. М.: РАН, 2002. 42 с.
2. Шелихова С.В. Просодия как суперсегментное фонологическое явление в китайском языке. Международная научно-практическая конференция «Тенденции, наработки, инновации, практика в науке». Люблин, Польша, 2014. С. 98-101.
3. Шелихова С.В. Реализация просодической детерминанты через параметр «сжатие – растяжение» в разных коммуникативных типах предложений в китайском языке. Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 10. Ч. 2. С. 204-207.